

ZMLUVA O PREPOJENÍ

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ (ďalej len "zmluva") uzatvorili podľa § 28 zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení medzi sebou zmluvné strany:

spoločnosť Slovanet a.s. so sídlom Zahradnícka 151, 821 08, Bratislava 2

IČO: 35 765 143

IČ DPH: SK2020254621

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:Sa, vložka č. 2103/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava, číslo účtu 2625191125/1100

v zastúpení: Ing. Peter Máčaj, podpredseda predstavenstva

(ďalej "spoločnosť SLOVANET")

a

spoločnosť eTel Slovensko, s.r.o. so sídlom Leškova 9/A, 811 04 Bratislava

IČO: 35 786 744

IČ DPH: SK2020278183

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č. 21572/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava, číslo účtu 2621740414/1100

v zastúpení: Mgr. Branislav Máčaj, na základe plnej moci

(ďalej "spoločnosť ETEL")

Preambula

- VZHLADOM NA TO, že *spoločnosť SLOVANET* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHLADOM NA TO, že *spoločnosť ETEL* je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHLADOM NA TO, že obe *zmluvné strany* majú záujem a povinnosť na základe tejto *zmluvy* navzájom prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 28 zák. č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto *zmluve* tento význam:

1.1 "Zmluva" znamená túto *zmluvu* a Prílohy I., II., III. a IV., ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

1.2 "Volanie" znamená elektronické komunikačné spojenie zostavené prostredníctvom verejnej telefónnej služby, ktoré umožňuje obojsmernú komunikáciu v reálnom čase.

- 1.3 "Vnútroštátne volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana nepoužije medzinárodné rozlišovacie číslo na dosiahnutie volanej strany alebo použije medzinárodné rozlišovacie číslo domovskej krajiny na dosiahnutie volanej strany.
- 1.4 "Medzinárodné volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana použije medzinárodné rozlišovacie číslo inej krajiny ako domovskej na dosiahnutie volanej strany.
- 1.5 "Správa" znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie; a (b) signály prenášané medzi sieťou SNET a sieťou ETEL, ktoré sa používajú na výmenu informácií, aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja.
- 1.6 „Komunikačné služby“ znamenajú verejné elektronické komunikačné služby ako sú verejná telefónna služba a verejná elektronická komunikačná služba prenosu dát, ktoré sú zmluvné strany oprávnené poskytovať svojim užívateľom.
- 1.7 "Sieť SNET" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou SLOVANET na základe licencie č. 9673/2002 udelennej Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa 4. decembra 2002, ktorá nadobudla právoplatnosť a účinnosť dňa 19. decembra 2002.
- 1.8 "Sieť ETEL" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou ETEL na základe licencie č. 9724/2002 udelennej Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa 3. decembra 2002, ktorá nadobudla právoplatnosť a účinnosť dňa 18. decembra 2002.
- 1.9 "Systém" znamená sieť SNET alebo sieť ETEL podľa kontextu, a "systémy" znamenajú spoločne sieť SNET a sieť ETEL
- 1.10 "MSX" znamená digitálnu ústredňu siete SNET, ktorú prevádzkuje spoločnosť SLOVANET
- 1.11 „MSY“ znamená digitálnu ústredňu siete ETEL, ktorú prevádzkuje spoločnosť ETEL
- 1.12 "Prepojenie" znamená fyzické a logické prepojenie siete SNET a siete ETEL podľa špecifikácie uvedenej v tejto zmluve, alebo fyzické a logické prepojenie ľubovoľného systému s inou elektronickou komunikačnou sieťou.
- 1.13 „Bod prepojenia“ znamená bod (Point of Interconnection - PoI), v ktorom sú systémy oboch zmluvných strán vzájomne fyzicky a logicky prepojené, a cez ktorý môžu byť správy prenášané z jedného systému do druhého. Každý bod prepojenia je bodom rozhrania medzi ich systémami.
- 1.14 „Spojovací okruh“ znamená telekomunikačný okruh o kapacite 2 048 kbit/s, ibaže sa zmluvné strany dohodli inak, zriadený a slúžiaci na účely prepojenia.
- 1.15 "Prenajatý okruh" znamená telekomunikačný okruh poskytnutý zmluvnej strane treťou stranou na základe zmluvy o prenájme okruhových alebo inej podobnej zmluvy.
- 1.16 „Účastník“ je užívateľ elektronických komunikačných služieb niektorej zo zmluvných strán, ktorý na základe zmluvy o pripojení uzavretej s niektorou zo zmluvných strán využíva sieť SNET alebo sieť ETEL.
- 1.17 „Tretí poskytovateľ“ je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej

komunikačnej siete v Slovenskej republike alebo zahraničí.

ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY A PODMIENKY PREPOJENIA.

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomné *prepojenie siete SNET* prevádzkovej spoločnosťou SLOVANET so sieťou ETEL prevádzkovanou spoločnosťou ETEL za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch *zmluvných strán*, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných technických noriem ako aj všeobecných a individuálnych povolení a licencií pridelených oboch zmluvným stranám, ktoré ich oprávňujú na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností. *Zmluvné strany* si budú poskytovať vzájomné *prepojenie*, tak aby užívatelia jednej *zmluvnej strany* mali prístup k verejným elektronickým komunikačným službám druhej *zmluvnej strany*.
- 2.2 Prepojenie oboch *systémov* sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe I tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch *systémov*, ktoré sú podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Rozsah povinností oboch *zmluvných strán* pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj *spojovacích okruhov* potrebných na prepojenie oboch *systémov* v jednotlivých *bodoch prepojenia* je stanovený v Prílohe I zmluvy.
- 2.3 *Prepojenie* medzi sieťou SNET a sieťou ETEL musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Každá *zmluvná strana* zaistí kvalitu *prepojenia* uvedenú v Prílohe I., a to podľa hodnôt nameraných na príslušnej strane *bodu prepojenia* každej *zmluvnej strany*.
- 2.4 Po prijatí *správy* vo svojom *systéme* každá *zmluvná strana* vynaloží primerané úsilie na odovzdanie *správy* do *systému* druhej *zmluvnej strany*, prípadne do *systému* tretieho poskytovateľa.
- 2.5 *Zmluvné strany* sa zaväzujú smerovať všetky *správy* prenášané medzi svojimi *systémami* cez *body prepojenia* uvedené v Prílohe I tejto zmluvy.
- 2.6 *Zmluvné strany* sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednou zo *zmluvných strán* o tom, že *objemy* volaní pravdepodobne presiahnu hodnoty kapacity uvedené v tejto Prílohe, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných *bodov prepojenia*. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity *bodu prepojenia* a pri zriaďovaní takýchto ďalších *bodov prepojenia* budú uprednostnené tie miesta v *systémoch* oboch *zmluvných strán*, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia *zmluvných strán*, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. V prípade potreby nového (dodatočného) *bodu prepojenia* sa k jeho zriadeniu pristúpi po vzájomnej dohode *zmluvných strán*.
- 2.7 Každá *zmluvná strana* bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy stanovené v Prílohe I. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* a dodržiavania požiadaviek na jeho kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto zmluvy.
- 2.8 *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, že k *sieti SNET* a *sieti ETEL* budú pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.

- 2.9 Zmluvné strany sú povinné si navzájom umožniť umiestnenie telekomunikačných zariadení alebo okruhov nevyhnutných na zriadenie a prevádzku *prepojenia* podľa tejto zmluvy, v svojich nehnuteľnostiach alebo prevádzkach a na svojich nosičoch antén prípadne iných konštrukciách, ak tomu nebráni technická prekážka, alebo právo tretej strany nezlučiteľné s uvedeným umiestnením telekomunikačných zariadení alebo okruhov. V prípade, ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh jednej zmluvnej strany slúžiaci na účely *prepojenia* umiestnený v priestoroch druhej zmluvnej strany je táto povinná umožniť vstup oprávneným osobám prvej zmluvnej strany do týchto priestorov za účelom inštalácie, údržby a vykonávania opráv týchto prepojovacích zariadení.
- 2.10 Každá zmluvná strana je oprávnená prepojiť svoj systém so sieťou elektronickej komunikácie *tretieho poskytovateľa*, pričom je oprávnená smerovať *správy* vzniknuté v sieti *tretieho poskytovateľa* do systému druhej zmluvnej strany prostredníctvom *prepojenia* za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.11 Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete SNET spoločnosti SLOVANET, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou ETEL prevádzkovanou spoločnosťou ETEL si zabezpečí spoločnosť SLOVANET na vlastné náklady. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete ETEL spoločnosti ETEL, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou SNET prevádzkovanou spoločnosťou SLOVANET si zabezpečí spoločnosť ETEL na vlastné náklady.
- 2.12 Poplatky súvisiace so zabezpečením prepojenia v *bodoch prepojenia* sa delia v rovnakej miere medzi každú zo zmluvných strán.

ČLÁNOK 3. CENY A PLATBY

- 3.1 Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto zmluvy:
- (a) spoločnosť SLOVANET súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany spoločnosti ETEL na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy; a
 - (b) spoločnosť ETEL súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany spoločnosti SLOVANET na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto zmluvy;
- ktoré sa stanovujú v súlade s ustanoveniami tohto článku
- 3.2 Spoločnosť SLOVANET uhradí spoločnosti ETEL ceny uvedené v Prílohe II, a to za *prepojenie volaní* zo siete SNET do siete ETEL (zo siete ETEL do siete SNET, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti SLOVANET), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.3 Spoločnosť ETEL uhradí spoločnosti SLOVANET ceny uvedené v Prílohe II za *prepojenie volaní* zo siete ETEL do siete SNET (zo siete SNET do siete ETEL, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti ETEL), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.4 Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe II sú uvedené v Slovenských korunách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v

Prílohe II sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu prepojených *volaní*, ak nie je v tejto *zmluve* alebo v Prílohe II uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.

- 3.5 Zúčtovacím obdobím pre zúčtovania cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa vyššie uvedených ustanovení ods. 3.2 až 3.4, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období a časti *volaní*, ktorá sa uskutoční v jednom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či volanie začalo alebo skončil v inom zúčtovacom období. Ak v priebehu trvania volania dôjde k zmene časového pásma pre silnú a slabú prevádzku, delí sa na určenie ceny čas uskutočneného volania do príslušných časových období.
- 3.6 Pre účely tohto oddielu sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi *systémami* vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:
- (a) na neexistujúce číslo; a
 - (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

S výhradou predchádzajúcich ustanovení, začne účtovanie za *volania* prenášané z jedného *systému* do druhého v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

Čl. 4 – 28 sú predmetom obchodného tajomstva.

Žiadne ustanovenie tejto *zmluvy* neukladá akejkoľvek *zmluvnej strane*, aby konala čokoľvek, čo nie je dovolené podľa *licencie alebo iného oprávnenia udeleného zmluvnej strane na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností*, alebo aby sa zdržala vykonať čokoľvek, čo vyžaduje *licencia alebo iné oprávnenie*.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán vyššie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Slovanet a.s.

Za eTel Slovensko, s.r.o.

Ing. Peter Máčaj
Podpredseda predstavenstva
Slovanet a.s.

Mgr. Branislav Máčaj
na základe plnej moci